

《昭娘》

布袋戲劇本

創作理念

取材自臺灣著名鄉野鬼故事《林投姐》。鬼故事從雛形誕生到每次的變形，都是根植於每一時代的風俗民情與社會風氣。過往聽見林投姐的故事版本多聚焦於死後的復仇行動，且結局常安排林投姐讓周亞思將無辜的妻兒殘忍殺害後再自殺。這個結局雖說驚駭但也強化了妻兒為丈夫之擁有，且家父長之罪需要妻兒共同承擔的觀念。本次改編希望能呈現更多林投姐——李昭娘在生前的面向，也讓昭娘與亞思的關係不再像慘婦與負心漢一般那麼絕對，更希望在當代為《林投姐》這個鬼故事增添不同可能。另在情節安排上，有時間跳敘的處理，因此李昭娘將時而為人相，時而為鬼相，在想像上布袋戲能快速做此轉換。最後，此劇在呈現上希望讓女性偶師作為主演，呈現昭娘的故事。

《昭娘》

劇情大綱

一名道士在一次任務中遇見林投姐李昭娘的冤魂，李昭娘在制服道士後要求道士帶自己前往中國找尋周亞思復仇。李昭娘坦露自己生前喪夫與遇見周亞思並產生感情的經歷，不料周亞思為了經商成功而將李昭娘的錢財帶走，李昭娘苦苦支撐生活，卻因寡婦再生情而被鄉民冷嘲熱諷且不予幫助。在一兒一女相繼餓死後，昭娘將最小的嬰兒殺死後於林投樹上吊自盡。

回到當下，道士將李昭娘收入傘中帶至中國找到周亞思，充滿怨氣的昭娘施咒讓周亞思持刀自殺，周亞思在中國的妻子阻止卻無效。此時，周亞思嬰孩的哭聲響起，讓昭娘憶起生前自己因絕望而將嬰孩殺死的經驗。昭娘決定為了周亞思無辜的妻兒放下一切，並用法解救周亞思後消散。而周亞思從此也活在罪惡之中。

場景說明

場次	場景	說明
一	荒涼海邊	許多林投樹的海邊。
二	昭娘家	家內。
三	昭娘家	家外及家內。
四	昭娘家	家內及家外。
五	昭娘房間外	
六	昭娘家	家內。
七	昭娘家／街邊	街邊：昭娘居住的村落中。
八	街邊／荒涼海邊	許多林投樹的海邊。
九	周亞思家	周亞思在中國的住宅。

人物說明

李昭娘	開面旦（人）／ 散髮旦（鬼）	錢財遭周亞思帶走後陷入困苦，兒女相繼餓死後，於林投樹上吊自殺。死後被稱為林投姊，帶著怨念欲向周亞思復仇。
周亞思	文 生	昭娘丈夫之友。於探望昭娘之時，與昭娘互相產生情愫，後為了經商而私自將昭娘錢財帶走，奔往中國經商。
阿賢	花 童	李昭娘的兒子，活潑好動。
阿梅	結鬢旦	李昭娘的女兒，乖巧懂事。
阿喜	娃娃偶	李昭娘的小女兒，還是嬰兒。
菜販	摻 旦	村中鄉民。
道士	紅鬚笑	貪生怕死的道士，協助昭娘渡海找尋周亞思。
下人	臭 頭	周亞思的下人，替周亞思於兩岸間渡海行事。
妻子	圓眉旦	周亞思在中國之妻。
嬰兒	娃娃偶	周亞思在中國之兒。

【場一】

(道士上台)

道士：【唸唱】專門掠鬼渡冤魂，常常挫屎歸身潤；為著過好莫食潘(phun)，出手掠鬼為銀文。【接白】我，師承天下第一道士，阮師父講我天資聰穎，卻不知我驚鬼第一。所以我成道士以後，辦代誌來嘛倉倉，去嘛倉倉，常常代誌猶未辦好，我就拿銀文，親像陣風飛去啦！今仔日行到這海邊，林投樹滿滿，聽人講，遮有小鬼，陰魂不散！驚死人！我看啊，我還是假仙一下就好。(喊)小鬼啊！我苦勸你啦！你最好自己離開，自己認命，莫作怪！……好！無鬼！來走來走……

(昭娘內白傳出)

昭娘：汝，小等一下……

道士：啊！是啥人？

昭娘：會當施捨我一寡錢無……

道士：錢？歹勢，我無膽嘛無錢，請汝找別人討。

昭娘：只要一點就好，予我買粽仔予囡仔食……

道士：囡仔……好啦，我自細漢嘛是餓大的……汝有幾個囡仔？

昭娘：我有幾個囡仔……？為什麼我記袂起來……啊！我想起來啊……三

个……一个寒死……一个餓死……

道士：閣有一个勒？

昭娘：予我剖死……

道士：夭壽，真正惡毒！……按呢汝是……

昭娘：掛……頸……死……

道士：當真有鬼？汝佇佗位！敢講佇咧林投樹內？

昭娘：看頂懸……

（散髮旦昭娘從天入台）

道士：（尖叫）啊！夭壽喔！根本毋是啥物小鬼！早知影就多收一寡錢！

昭娘：汝講白賊……汝明明有錢……遂想欲見死不救……道士，我有一個請求……

道士：有啥請求，付錢再講！

昭娘：錢……錢……錢！恁查埔人攏同款……既然按呢……我只好硬來！

（雙方戰。道士落入下風）

道士：大膽妖女！莫當作我是龜仔兒！看我這招！

（道士急下台）

昭娘：免想欲走！

（昭娘用法術將道士拉回台）

道士：唉叻！連我的腳抹油攏走袂去！

昭娘：汝，已經予我選中……若毋想欲死……就給我鬥相共……

道士：大姊！我只是小小道士，啥物攏袂曉……我只會曉放屁和跋筴……

昭娘：我就是看中汝驚放屁，驚假仙……我欲汝……

道士：汝欲我……

昭娘：帶我渡海去中國……

道士：啥！汝是不知坐船足危險？我問汝，為何要去中國！

昭娘：為著找我的情人，嘛是我的仇人……

道士：由愛生恨，啥物狀況？

昭娘：請聽我娓娓道來……

(兩人同下台)

【場二】

(開面旦昭娘抱阿喜上台)

昭娘：【唱】夫君落海無法走，放我孤單終日哭；兩仔細漢吵鬧鬧，我愛堅強像野草。【接白】我，號作李昭娘，嫁予我丈夫已經十幾年，阮的夫婦生活真是恩愛，如今遂放我孤身面對未來……阿通，我的夫君，為啥物汝欲堅持渡海做生理？命運予汝早早離開，予我無人相隨，未來的日子，我欲安怎過下去？就算汝留遮呢濟銀文予阮，阮嘛毋知安怎一邊生活，一邊照顧阮的囡仔……

(阿喜哭)

昭娘：阿喜……阿母佇遮，阿母佇遮……

(阿賢與阿梅上台)

阿賢：阿母！姊姊提樹枝共我打啦！

阿梅：明明是汝先提石仔共我擲。

阿賢：阿母，大姊講白賊啦！

昭娘：好了，莫閻冤啊。恁無看恁阿母這馬足無閒？

阿賢：(哭鬧) 我欲找阿爸啦！阿爸攞會共我疼！

阿梅：就算汝安呢哭，嘛無人會插汝啦。

阿賢：汝明明嘛足想阿爸。阿母，阿爸到底啥物時陣才會回來？

昭娘：阿賢，恁阿爸……恁阿爸渡海做生理，真緊就會回來……

阿賢：(哭鬧) 為啥物這擺去遮呢久？

阿梅：(安撫阿賢) 莫哭啊，阿賢，阿姊帶汝去食糖仔。

阿賢：真呢嗎？

昭娘：恁兩個，阿母予恁錢，一人一半，莫相爭。

阿賢：好！多謝阿母！阿姊，歹勢啦，我毋應該提石仔擲汝。

阿梅：知影就好。阿賢，汝先去外口等，我隨來。

阿賢：好！阿姊，汝趕緊喔！

(阿賢下台)

昭娘：阿梅，汝若毋緊去買糖仔食？

阿梅：阿母。阿爸是毋是袂回來啊？

昭娘：阿梅……

阿梅：阿母，我已經知影啊，厝邊頭尾攞咧講……阿母，雖然我嘛是哭幾若

天，不過我知道繼落來的日子，阿母一定會真辛苦，所以我一定要照顧

好阿賢和阿喜，阿母汝放心！

昭娘：阿梅……好佳哉汝會曉想，予阿母真放心。阿梅，這件代誌毋通予恁小弟知影，伊閣細漢。知無？

阿梅：我知。

昭娘：阿母等咧欲做代誌，汝工會當顧一下阿喜？

阿梅：好。

（昭娘將阿喜托給阿梅）

阿梅：阿喜乖，阿姊帶汝來躉街！

（阿梅帶著阿喜下台）

昭娘：【唱】細女堅強顧細困，暖心只為助阿娘；忍苦再起祛破鏡，未來定是袂驚惶。【接白】阿梅、阿賢閣有阿喜，至少阿母閣有恁。恁放心，阿母一定會好好安排，予阮的生活重新圓滿，予恁平安大漢。

（開面旦昭娘下台）

（散髮旦昭娘與道士上台）

昭娘：就安呢，我孤身把持生活的一切，自己養困，自己為未來做打算……彼時陣的生活是如此歹過，幾若擺，我攏毋知安怎繼續……

道士：好佳哉我無困，規工逍遙自在，愛創啥就創啥。

昭娘：汝會當遮呢自由，不只因為汝無困，嘛因為汝是查埔人。

道士：此話怎講？

昭娘：恁為著成功會當不顧一切，阮煞愛為著恁的成功付出一切。

道士：哈！烏白講，我若是真正成功，這馬哪會予汝捉著？

昭娘：汝毋是騙錢騙甲真成功？明明有法力，煞毋好好做代誌。

道士：好！若安呢我這馬就來好好做代誌！看我這招！

（道士施法，卻被昭娘打頭）

道士：疼啦！

昭娘：無路用！我問汝，汝的工課是啥？

道士：為民除害！

昭娘：除啥物害？

道士：恁這群歹物仔！

昭娘：敢講成鬼就是歹物仔？成鬼總有成鬼的原因，恁毋去探問，毋去抓出駭人成鬼的歹人，結果來抓在生時予人傷害的鬼？

道士：我……！唉……我無言可講。

昭娘：哪安呢就惦惦聽我講……當我為著生活操煩的時陣，伊來啊……

（兩人下台）

【場三】

（周亞思上台）

亞思：**【唱】**為著經商海上行，夢想世間留我名；知己過身我心疼，奔波至此聞哭聲。**【接白】**我名號作周亞思，自細漢就和阿通耍做伙，大漢以後，咱

得知渡海經商真好趁，就相招做伙做生理……其實，阿通渡害出代誌的彼工，我嘛應該佇哩船頂……毋過我阿爸已經緊欲使，就無隨阿通渡海。想袂到船竟然反過，阿通嘛因此沉入海底……我閣記得我阿爸過身之前叫我莫插伊，緊去渡海，閣共我講：「你一定愛成功。」敢講，遮就是成功的代價？不過若是無比別人拚，馬上就會予人擲佇咧後壁……好啊……莫多想！如今，我來到阿通個兜，探望個某和個困，希望一切攞好。彼个工是阿通個困阿賢？真久沒看，已經生甲遮大漢。

(阿賢上台)

阿賢：阿爸！汝工轉來啊？……汝是啥人？

亞思：阿賢，汝工閣會記得我？我是亞思阿叔啊。

阿賢：袂記得，汝欲創啥？我阿爸猶袂轉來喔。

亞思：敢講汝閣……

阿賢：安怎？

亞思：無啦。阿賢，我來找恁阿母。

阿賢：好，汝小等一下，我來叫伊。

(阿賢下台)

亞思：看來阿賢閣毋知個阿爸的代誌……真正是悲苦啊。

(昭娘上台)

昭娘：亞思，實在是足久無看，汝哪會來遮？

亞思：昭娘，我只是來看恁過了好無？

昭娘：好，當然嘛好。

亞思：（鞠躬）歹勢！

昭娘：亞思，汝為何歹勢？

亞思：彼工……若是彼工我有阻止阿通出海……

昭娘：事到如今，免講遮啊……這毋是汝的毋著。

（嬰兒哭聲）

昭娘：（對內）阿母來啊。（對亞思）細漢仔咧哭啊。

亞思：啥？恁閣多生一个？

昭娘：是，一个查某囡仔。來啦，入來坐

亞思：是。

（兩人下台）

【場四】

（昭娘和亞思坐台）

昭娘：亞思，汝這幾年過了工好？

亞思：是，托阿通的福，除了渡海危險以外，其他攏好。

昭娘：亞思，我苦勸汝，莫閣渡海做生理啊，實在危險。

亞思：袂要緊，自從阮阿爸走以後，我就沒啥物好掛念的。

昭娘：敢講汝這規年攏無和人結連理？

亞思：無。我啊，猶是孤單一世人就好。

昭娘：汝啊，敢講以早予我拒絕，才毋敢談戀愛？

亞思：昭娘，汝莫講耍笑，只是無遇著適合的人……

(阿賢和阿梅躲在一旁看)

昭娘：阿賢、阿梅，恁咧看啥？阿喜工暈去啊？

(阿賢和阿梅上台)

阿梅：有啦，暈甲真熟。

昭娘：恁想欲創啥？

阿賢：阿母，咱實在是足無聊……

昭娘：無聊？無聊規氣去覘豬牢。

阿梅：毋愛，遐有夠臭！阿母，阿賢講想欲阿叔陪伊耍啦。

昭娘：莫閣鬧啊，人阿叔是足無閒。

亞思：袂要緊啦，恁想欲欲耍啥？

阿賢：擲石仔！咱來比誰擲得遠！

昭娘：好啦，恁愛細膩，莫擲中別人。

亞思：放心，我會共個看予好！行！

(周亞思、阿賢、阿梅下台)

昭娘：安呢嘛好，予我會當輕鬆一下。

(昭娘下台)

(周亞思、阿賢、阿梅上台玩耍)

阿賢：阿叔，汝工會曉打拳？

亞思：當然。

阿賢：看我這招（打拳）！

阿梅：我嘛來（跟上）！

亞思：（滾地）哈！恁才打袂到我！

(昭娘抱著阿喜躲在一旁看)

昭娘：看佢耍甲真歡喜，予我想起較早時。（阿喜笑）阿喜，汝嘛想欲耍？袂使，愛等汝大漢……

阿賢：（發現昭娘）阿母！汝嘛來耍！

昭娘：我去耍，誰來顧阿喜？時間猶是毋早，準備來食飯。

亞思：哪安呢，我嘛是準備轉去啊。

昭娘：亞思，汝會當食飽才轉去。

阿賢：是啊，阿叔，汝留佇遮陪咱耍啦！

亞思：這……

昭娘：橫直這馬嘛無船會當出海，汝就當作休息。

亞思：好，哪安呢就麻煩昭娘汝囉。

昭娘：阿賢，汝帶阿叔入去坐。阿梅，來抱阿喜。

阿賢：來！阿叔綴我行！

(阿賢領著周亞思下台，阿梅也抱著阿喜下台)

昭娘：亞思……【唱】想起舊時伊獻情，如今出現化我心；在念俗世的眼神，
我知莫想再生情。【接白】我猶是顧好家庭就好……毋過，工無大家攏歡
喜的辦法？

（開面旦昭娘下台）

（散髮旦昭娘與道士上）

昭娘：彼當陣，是亞思為阮兜帶來溫暖，其實伊佇咧我結婚進前，嘛對我表示
過伊的心意。

道士：汝就是舊情重添，討契兄毋驚簽（hiam）。

昭娘：敢講遮有啥物毋著？

道士：人講做人某，就愛守節，袂當反背翁婿。

昭娘：哪安呢，為啥物做查埔人就無這寡規矩？我的翁婿，阿通，這馬予因兜
的人供甲好好，我煞佇遮做野鬼……敢講查某人除了只會當做外人，閣
袂當追求自己想欲愛的感情？

道士：遮就是社會規矩嘛！

昭娘：汝就共我遐的厝邊頭尾同款。來，我問汝，遮是誰訂的規矩？

道士：我……

昭娘：查埔人訂的規矩。

道士：汝愛安怎講就安怎講！

昭娘：我毋講啊。

道士：唉呀！工真實的？毋過……我想欲知影後來的代誌……

昭娘：唉。查某人閣在身的時陣攏毋聽，死了才愛聽……

道士：身為道士，了解鬼，猶是需要的！

昭娘：汝總算是知影啊。

(兩人下台)

【場五】

(周亞思上台)

亞思：我佇遮歇幾若工，心情嘛是真歡喜。唉，真遮爾久未見昭娘，想袂到伊猶是遮爾動人，予我想起以前對伊的感情，害我睏袂起，煞行到伊的房間外口，看會使和伊談情……毋是！是談天講地！……伊是阿通的某，應當為阿通守寡，我嘛毋應當共伊追求……我看我猶是歇睏幾工以後，緊轉去渡海打拼……好！來轉去睏！

(昭娘上台)

昭娘：亞思，工是汝？汝遮爾晏 (uànn) 閣佇遮創啥？

亞思：無！無代誌。只是半暝仔睏袂起，起來烏白行。

昭娘：拄仔好，我嘛睏袂起。

亞思：為啥物？

昭娘：阿通過身以後，我就定定睏袂起，總是夢著伊佇咧海上反 (píng)

船……

亞思：人講九月颱，無人知。咱遮渡海做生意的，攏是做好心理準備咧打拼的。

昭娘：遐爾打拼，是為何？

亞思：為著成功。

昭娘：成功工真正遐邇重要？

亞思：這世人若無成功，就敢若無活過同款。

昭娘：敢講和厝內人好好過活，毋算成功？

亞思：查埔人愛拚事業，遮是天下不變的道理。

昭娘：唉，汝攏同款，毋顧厝內，規工想欲拚性命，拚成功。其實，這幾工汝
來相伴，予我和囡兒感覺真快樂，想袂到汝真緊著會轉去渡海……

亞思：敢講汝會毋甘我？

昭娘：當然，汝嘛是我所在念的人。

亞思：昭娘，其實這擺我閣看著汝，心內嘛想起以早的情意。

昭娘：我已是有夫之婦，汝著莫講這種話。

亞思：人，就應當將人生過予好，毋通予過身的人影響。

昭娘：毋過我對阿通猶是有情。

亞思：昭娘，汝工希望我留下來？

昭娘：我……

亞思：假使我不再渡海，佇遮陪恁？

昭娘：汝工願意？

亞思：我願意。

昭娘：哪安呢，厝邊頭尾會安怎看待我？

亞思：毋免插個。昭娘，我是真心愛汝。**【接唱】**我知汝心火燎原，予咱再續未
了緣；我願真心將汝攏，生活美滿袂再煩。

昭娘：**【唱】**世人想法像石堅，若毋遵守就為難；愛情佇遐等我挽，煞像陷阱佇
遐等。**【接白】**亞思，汝工是真心真意？

亞思：是。

昭娘：為阮不再出海，改換工課？

亞思：是。

昭娘：若安呢，我就答應汝，和汝做伙。【唱】不顧世俗的眼光，情緣若來愛珍惜。

亞思：【唱】毋驚世間無地容，只怕情意死心中。

（兩人下台）

（散髮旦昭娘上台）

昭娘：一開始，伊真正不再渡海，咱一傢伙仔嘛過甲真幸福。毋過有一日，伊講有一個好機會，想欲重出江湖……

【場六】

（開面旦昭娘上台）

昭娘：【唱】生活總算理予順，重圓破碎的靈魂；汝煞想欲趁銀文，再次踏上拼命船。【接白】唉，亞思，咱才做伙一年，汝就閣想欲拚事業，汝哪忍心看我再次失去所愛的人？

（周亞思上台）

亞思：昭娘，請汝莫閣躊躇啊，阮同行的講這馬賣樟腦真趁，只要咱做伙出錢，後世人一定免煩惱。

昭娘：毋可能，我已經失去阿通，袂當閣失去汝。

亞思：昭娘啊，阿通留予汝的銀文，原本嘛是欲用來做生理的，汝安呢嘛算完

成伊的願望。

昭娘：哪安呢我的願望佇佗？工有人在念一個查某人的願望？

亞思：汝放心，只要予我拚這次就好，代誌成以後，我就轉來，不再離開。

昭娘：我毋相信汝。

亞思：汝愛想，咱總是袂當安呢過生活，咱猶是愛趁錢，才會當留予汝的困兒。

昭娘：我毋想欲汝出代誌，亞思，請汝莫閣堅持啊。

亞思：唉……我知影囉。

昭娘：多謝汝的諒解。

亞思：我過幾工就去拒絕伊的邀請。

(周亞思下台)

昭娘：好佳哉，亞思有共我的話聽入去。

(散髮旦昭娘上，看著開面旦昭娘做家事，以下為散髮旦昭娘唸白)

昭娘：伊時陣，我閣戇戇 (gōng-gōng) 當作伊已經放下野心……

(開面旦昭娘下台，散髮旦昭娘也跟著下台)

【場七】

(開面旦昭娘上台)

昭娘：唉呀！亞思，汝是帶著我的錢走去佢位？【唱】敢講真情是場夢，成功真比感情重；汝將我心像球弄，滿腹艱苦佢位送？【接白】（發現一封信）一張批？（看信）亞思……汝真正為著做生理跑去渡海……就算汝講汝會寄錢予我，我嘛袂當放心。

（阿賢與抱著阿喜的阿梅上）

阿賢：阿母，為啥物攞毋看著亞思阿叔？

阿梅：阿母，阿喜想欲食奶。

昭娘：阿賢，阿梅……咱這馬愛節檢過生活，知無？

阿賢：為啥物？

阿梅：工講出啥物代誌？

昭娘：恁放心，沒啥物代誌，阿母一定會予恁安穩大漢。恁先去耍，來，阿梅，阿喜予我抱。

阿梅：好。

（昭娘接過阿喜）

阿梅：阿母，有啥物代誌攞愛講喔！咱會鬥相共！

阿賢：才毋愛，我想欲耍。

阿梅：（打阿賢）汝攞遮爾大漢啊，閣毋知有孝！

阿賢：疼啦！

（阿梅追著阿賢下台）

昭娘：為著個，我愛堅強，我相信亞思一定會轉來，這段時日，我愛好好安排。

（昭娘下台。接著重上，場景來到街邊）

昭娘：歹勢！工有人缺工，需要請人？

（內白：無啦！）

昭娘：啥物代誌我攞會使做，只要合禮數！

（內白：啥？遐邇李昭娘講欲合禮數？）

（內白：笑死人！）

昭娘：敢講寡婦就應當承受遮惡意的眼光？

（菜販上台）

菜販：李昭娘，我看汝猶是莫出現，咱攞知影汝毋好好守節，結果錢閣予契兄騙騙去。

昭娘：亞思會轉來，而且我毋想欲插恁的看法！世間對查某人的要求遐爾重，在身的查某愛因為過身的翁婿放下一切感情，就連死後攞愛倚靠夫家，啥物攞毋得到，規氣佇咧閣在身的時陣追求所愛。

菜販：好啊，汝當然會當安呢過活，毋過就免想欲予咱用正眼看待。

(菜販下台)

(內白：緊走啦！轉去找契兄啦！)

昭娘：【唱】誰知寡婦的無奈，規矩禮數像火來；明明是伊偷錢財，我煞站佇審判台。

(開面旦昭娘下台)

【場八】

(開面旦昭娘抱著阿喜上台)

昭娘：苦啊，周亞思，汝將我翁婿的錢財私自提走，如今閣無消無息……汝是落海猶是活著，我是全然不知……我只知影這馬厝邊頭尾，無人願意共我鬥相共，冷眼看阮受寒受苦，閣不忘鬪洗 (khau-sé) 我……為著生活，我將厝賣掉，猶是毋夠用，到底，我該如何是好？

(阿喜哭)

昭娘：阿喜……阿母佇遮，來，汝想欲食奶是毋？

(昭娘餵奶)

(阿賢、阿梅虛弱上台)

阿賢：阿母……我足枵……

阿梅：阿母，我嘛是，而且閣足寒……

昭娘：免煩惱，阿母來去找物件予恁食。來，阿梅，汝先顧阿喜。

(阿梅接過阿喜)

阿梅：阿母，汝愛趕緊哦……

昭娘：好，恁先歇一下。

(眾人下台)

(開面旦昭娘再上)

昭娘：工有人有食剩賸的物件？拜託一下，阮實在是足枵！

(內白：這是汝的報應啦！)

(內白：愛偷吃才會安呢啦！)

(菜販上台)

菜販：來啦，我遮有一寡賣賸菜葉啦。

昭娘：多謝，真正多謝……

菜販：我毋是同情汝，我是不忍看汝的囡兒腹肚枵。以後囡仔缺食仔再來找我
啦。

(菜販下台)

昭娘：好佳哉閣有好心人，我趕緊將食仔帶轉去。

(昭娘下台)

(阿賢和阿梅倒臥在台上，阿梅抱著阿喜，昭娘上台)

昭娘：阿賢、阿梅，阿母轉來阿，來，恁起來，阿母用物件予恁食……阿賢？

阿梅？恁是安怎？為啥物攏無反應……阿賢！阿梅……敢講恁……

【唱】付出一切換無愛，痛失兒女像大災；苦問世間幾若擺，為何好日
從不來？

(阿喜哭)

(昭娘將阿喜抱起)

昭娘：阿喜……是阿母無效，予恁陪我承擔一切……放心，歹日子欲過去啊，

咱毋免閣佇這咧世間受苦……

(昭娘抱著阿喜下台)

(海邊的林投樹附近，昭娘帶著阿喜上)

(阿喜哭)

昭娘：阿喜……阿母對不起汝，毋過這個世間毋打算予阮過活……阿喜，後世

人再來做我的囡工好？……來，阿喜，忍一下，咱免閣枵腹肚啊……

(昭娘將阿喜掐死)

昭娘：【唱】無理規矩啥人創，蒼天無理逼我亡；死後我願四處撞，直到仇人出

面擋。【接白】周亞思，我在身時想著汝，死時嘛愛想著汝，汝騙走我的真心，閣騙走我的錢財，還我落得如此下場……我死後絕對袂放你走……這樣林投，就是我的墓地……

（開面旦昭娘拿出繩子，用林投樹上吊自殺）

（散髮旦昭娘與道士上台，看著上吊的開面旦，以下昭娘皆為散髮旦）

道士：原來，這就是汝的過去。真是悲苦……

昭娘：往事講完了，正事拄欲開始……聽講周亞思活甲好好，事業閣赤焱焱……

道士：唉呀，我苦勸汝，放下一切，重新開始。

昭娘：我怎有重來的機會？我已經滿身罪行，毋過我不甘心，我絕對愛復仇……汝，道士……帶我去中國找周亞思。

道士：攏已經遮爾濟年過去，汝嘛應當愛消氣啦～

昭娘：這款氣哪有可能消去！我看汝是想欲一寡教訓！

（昭娘施法讓道士倒立無法起）

道士：唉喲！汝安呢……我會頭楞（gōng）啦！

昭娘：除非汝答應，若毋汝準備這世人攏安呢過日子！

道士：好啦！好啦！緊共我反（píng）回來！

（昭娘讓道士恢復正常）

道士：真是惡毒妖女……

昭娘：汝講啥？

道士：無啦！（拿出傘）好啦，這馬我欲共汝收佇這枝傘內底！

昭娘：請汝一定愛帶我找到伊，若無汝這世人攏免好過……

道士：知啦知啦！準備好哦！（唸咒）金光罩鬼影！

（散髮旦昭娘被收入傘內）

道士：唉呀，猶是我直接共這枝傘擲掉？

昭娘：（內白）汝講啥！

道士：無代誌無代誌！咱緊來趕船喔！啊汝嘛愛施法予船莫反去喔！

（道士下台）

（道士接著再帶著傘上台，坐船呈現渡海）

道士：【唸唱】我命猶是真艱苦，無代無誌予汝束；海況瀟瀟（tshinn）想欲吐，規氣吐傘真不錯。【接白】唉，遮嘛蒼天命我遇見汝，我嘛當作是緣分啦……毋過汝看著伊的時陣欲創啥，遮就和我無關囉……

（道士下台）

【場九】

（周亞思上台）

亞思：【唱】當初為名帶錢離，以為轉去免一年；寄錢和批滿情意，汝煞予人潑

髒水。【接白】昭娘，攞是我的毋著，我當作一切會平安順利，結果我是成功用咱的錢財來發展，汝煞因為和我做伙，予厝邊頭尾規日副洗

(khau-sé)，甚至因為安呢不顧困兒走去自殺……汝的死，予我後悔一世，毋過，生活總是愛過……汝死了幾若年後，放下懊惱的我又閣娶某生困，希望開始新的生活……毋知影我請下司為汝起的廟起甲安怎？臭頭，汝入來。

(下人上台)

下人：臭頭在！

亞思：臭頭，多謝汝為我做遮爾濟代誌，汝為我渡海處理生理，閣為我紮錢和批去予昭娘，實在多謝。

下人：主人，遮是我應當做的。

亞思：汝佇幾年前講昭娘自殺而死，如今我叫汝請人起的廟，起的安怎？

下人：其實，起了毋是真好，自從伊死以後，唉喲！遐就定定落雨！主人啊，起廟的銀文嘛是欲無夠啊，可能愛請汝加予我一寡錢……

亞思：唉，一定是昭娘的冤魂佇遐哭……好，我過幾工閣予汝一寡錢，汝就提去找道士看狀況，知無？

下人：知！若安呢我先來辦代誌囉。

亞思：汝去吧。

(下人下台)

亞思：昭娘，汝放心，等我佇遮的代誌辦甲差不多以後，就轉去臺灣親自請汝原諒……

(下人上台)

下人：主人，外口有一个道士，講咱遮氣氛毋著，想欲入來檢查一下。

主人：道士？安呢拄仔好，若是高明人，就順繼請伊處理昭娘的代誌。汝請伊入來。

下人：是。

(下人下台，隨後帶手中持傘的道士上)

亞思：臭頭，汝先出去。

下人：是。

(下人下台)

亞思：道士汝好，請問咱兜是出啥代誌，為何氣氛毋著？

道士：恁兜有人可能是予冤魂纏身。

亞思：冤魂……昭娘，工是汝……若安呢是欲安怎辦？

道士：汝工知影可能是誰？

亞思：我想，應當是我。

道士：敢講汝做啥物代誌？

亞思：我私自將不是我的錢提走，閣不顧世間眼光就和寡婦作伙……結果受苦的攏毋是我，無怪昭娘會滿腹冤屈。

道士：安呢講，汝真有錢？

亞思：是。

道士：（把傘放到一旁後湊近亞思）我偷偷共汝講，汝真有可能會有一場劫難，
只要汝予我足濟錢，我就幫汝度過難關……

（雨傘動了一下）

昭娘：（內白）大膽道士……我會予汝死……

道士：啊！不敢不敢！

亞思：遐是啥物聲音？

道士：無！啥物聲攏無！

（傳來妻子的聲音）

妻子：（內白）亞思，恁囡想欲看汝啦～

亞思：好！我代誌辦完隨去。

昭娘：（內白）汝閣另娶某……

亞思：誰講話？

道士：我啦！我問汝，汝和某囡工過了幸福？

亞思：遐是當然。

道士：安呢好，毋過愛幸福，就愛住的所在清氣。來！這馬準備做法。

亞思：請問欲安怎做法？

道士：汝先去提那枝傘，將伊打予開。

亞思：是。

（亞思拿起傘，將傘打開）

（散髮旦昭娘突上台）

亞思：啊！佢來的厲鬼！

昭娘：敢講汝已經毋捌我……無情之人，罪該萬死……

亞思：昭娘……敢講汝是昭娘？

昭娘：就是我，予汝害死的李昭娘。汝真是惡毒，自己過了幸福，煞毋插我和
困兒的死活。

亞思：為何汝安呢講？

昭娘：汝留批講轉來之前會寄錢予阮，煞無消無息。

亞思：汝所言工是真實？我明明有叫人紮錢和批予汝，汝攏無收到？

昭娘：汝莫閣講白賊……

亞思：我無講白賊！昭娘……我是聽下司講汝因為袂堪得厝邊頭尾的眼神，才
去自殺。

昭娘：汝工知影？阿賢和阿梅攏因為我和汝柁死……阿喜予我親手殺死……

亞思：為何做如此惡毒之事？

昭娘：因為世間無留予阮後路，因為汝為錢財為成功將阮辜負！

亞思：一定是有人佇變鬼變怪！

昭娘：周亞思，我愛汝不得好死……

（昭娘施咒讓周亞思拿起一把刀）

亞思：昭娘！莫安呢做，我閣有親人！

昭娘：我以早嘛有親人……汝就去死吧！

（周亞思拿刀刺向自己）

亞思：唉叻！疼啊！

（妻子抱著嬰兒上台）

妻子：亞思？為啥物有遮爾濟聲音？亞思！汝為何身體插一枝刀！

道士：因為伊辜負有情人，才會引到冤魂報復。

妻子：亞思，汝哪走，阮的生活是欲安怎過？

道士：誰叫汝欲嫁予這個負心人。

（妻子哭，嬰兒也哭）

昭娘：【唱】怨恨總算放天走，煞感齷齪想欲哭（khâu）；汝的某团對天吼

（háu），冤冤相報何時了？【接白】周亞思……我對汝實在怨恨，毋過看到汝的某团安呢哭，予我想起我在身的時陣，猶是遐爾艱苦……我身為一位查某，一位寡婦，已經失去太濟，敢講閣欲予無辜的查某和囡仔痛苦？唉，周亞思，汝愛記得，我一世人怨恨汝，汝贖罪的辦法只是好好對待汝的某团和世間受苦的人……

道士：李昭娘，汝想欲創啥？

昭娘：道士，多謝汝的幫忙，希望汝以後莫閣提錢煞無做代誌……周亞思，這馬就予我共汝治予好。

（昭娘用法力治好周亞思）

（昭娘突下台，消散）

亞思：啊……敢講我無死？

妻子：亞思！汝轉來囉！

亞思：是發生啥物代誌？

道士：唉……李昭娘為著汝的某团，決定犧牲自己救汝。

亞思：啊！我真正是惡人，規氣去死死的好！

妻子：亞思，汝閣有咱，莫講這寡話……

亞思：是……我閣有恁……我愛照顧好恁，幫助世間受苦人，才對得起昭娘。

歹勢，予恁煩惱啊……恁先去歇睏吧。

妻子：好。

（妻子抱嬰兒下台）

亞思：道士，多謝汝帶昭娘來找我。

道士：汝是頭殼有孔哦？人是來找汝報仇的。

亞思：我一定會好好啊辦我遐咧下司……我嘛知影我所有做毋著的代誌……工

會當請汝和我轉去臺灣，為昭娘起廟，予伊莫閣流浪？

道士：遐是當然！只要汝出錢。

亞思：我一定會出錢，而且袂虧待汝！

道士：讚！昭娘啊，多謝汝予我會當趁錢，我以後一定會改變啦！汝辛苦了，

以後遇到鬼，我攞會好好聽恁的故事。

【劇終】